

HUMBERTO RUBIO & CIA.

ABOGADOS

Carrera 7 No. 74-64 Oficina 506
Teléfonos 313 24 08 - 313 24 10 - 313 24 23 - 313 17 89
Fax: (571) 313 16 - 47 - (571) 313 23 67
Email: rubiolaw@cable.net.co
Apartado Aéreo 21848
Bogotá, D.C. - Colombia

157
147

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04008311 06000001 Folios: 18
Fecha (AMB): 2004-02-20 16:05:35
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NRC1 329 COMPLEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

REF: Expediente No.: 04-008.311
Patente de Invención: "SALES DE DERIVADOS DEL
ACIDO 1, 2, 3, 4-
TETRAHIDROQUINOLIN-2-
CARBOXILICO"
Titular: GRÜNENTHAL GMBH.

DESTINO: 09

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17.192.062 de Bogotá, abogado Titulado con Tarjeta Profesional No. 50.007 del Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de APODERADO de la Sociedad GRÜNENTHAL GMBH; domiciliada en Zieglerstrasse 6, 52078, Aachen, Alemania; me permito anexar:

- 1.- Original de Documento de Cesión otorgado por los Doctores: Corinna MAUL; Michael PRZEWOSNY y Werner Günter ENGLBERGER; debidamente legalizado por el sistema de Apostille, junto con su respectiva traducción oficial, y legalizado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual ceden todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad GRÜNENTHAL GmbH.

154
148

2.- Teniendo en cuenta lo anterior solicito se continúe con el trámite correspondiente.

Del Señor Superintendente,

Rubio

HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

03/1249-22/PI
/cpfm.-

155 25
149



ASSIGNMENT

CESION

The undersigned

El abajo firmado(s)

see encl.

Domiciliado(s) en

Domiciled in

see encl.

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of

Declara bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de

**Salts of substituted 1,2,3,4-Tetrahydroquinoline-2-Carboxylic Acid Derivatives as NMDA antagonists
(Priority: DE 101 37 488.7 of August 03, 2001)**

State as well, that assign, without reservations or limitations, in favor of

Declara así mismo que cede y transfiere, sin limitación, a favor de la sociedad

Grünenthal GmbH

Domiciliada en

Domiciled in

Zieglerstraße 6, D-52078 Aachen

All rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de

C OMBIA

COLOMBIA

150

Dr. Michael PRZEWOSNY
Suermondtplatz 3
52062 Aachen
Federal Republic of Germany

20.01.04 M. Przewosny
(Date, Signature)

Dr. Corinna SUNDERMANN (née MAUL)
Oppenhoffallee 83 - 85
52066 Aachen
Federal Republic of Germany

06.01.04 C. Sundermann
(Date, Signature)

Dr. Werner ENGLBERGER
Sonnenweg 1
52223 Stolberg
Federal Republic of Germany

20.1.04 W. Englberger
(Date, Signature)

157 8
151

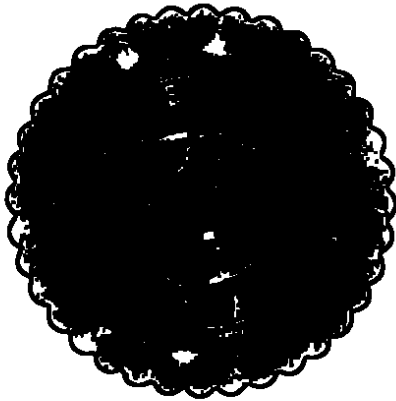
Urkundenrolle Nummer 25 für 2004

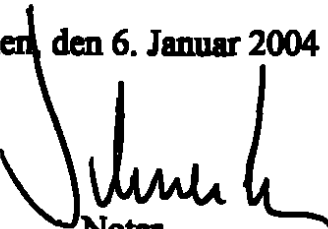
Die vorstehende, vor mir gefertigte Unterschrift der mir von Person
bekannten

Frau Dr. Corinna Sundermann geborene Maul,
geboren am 3. April 1970,
wohnhaft Oppenhoffallee 83-85 in 52066 Aachen

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 6. Januar 2004



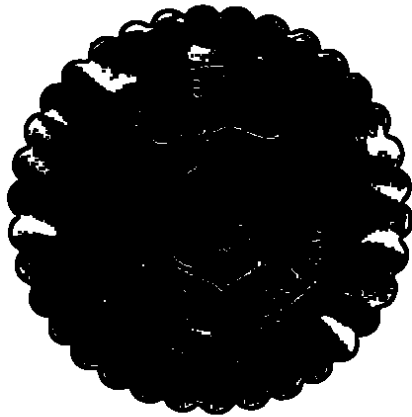

Notar

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten

1. **Herrn Dr. Michael Przewosny,**
geboren am 28. September 1959,
wohnhaft Suermondtplatz 3 in 52062 Aachen,
2. **Herrn Dr. Werner Günter Englberger,**
geboren am 2. Februar 1951,
wohnhaft Sonnenstraße 1 in 52223 Stolberg,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 20. Januar 2004




Notar

750
153

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen

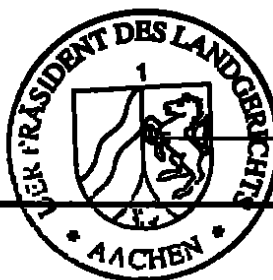
6. am 22. Januar 2004

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

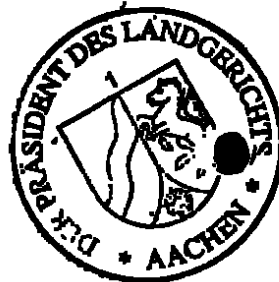
8. unter Nr. 91 aE – 10.921-10.923

9. Stempel

10. Unterschrift:



Gerber
(Gerber)



400
154

TRADUCCION OFICIAL No. 020-04, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY FEBRERO 20 DEL 2004, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

GRA 3068-CO

Dr. Michael PRZEWOSNY

Suermondtplatz 3

52062 Aachen

República Federal de Alemania

20.01.04- Firmado

(Fecha, Firma)

Dr. Corinna SUDNERMANN (Neé MAUL)

Oppenhoffalle 83-85

52062 Aachen

República Federal de Alemania

06.01.04- Firmado

(Fecha, Firma)

Dr. Werner ENGLBERGER

Sonnenweg 1

52223 Stolberg

República Federal de Alemania

20.01.04- Firmado

(Fecha, Firma)


Sergio Eduardo Latorre Mendez
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

Traducción del idioma alemán no.: 402-20 I

Hoja 1:

Hay un sello redondo del Presidente del Juzgado de Primera Instancia de Aachen.

Hoja 3:

Registro de documentos número 25 para 2004

Por medio de la presente autentico la firma anterior trazada ante mí por

1. la señora Dr. Corinna Sundermann con apellido al nacer Maul,
nacida el 3 de abril de 1970,
domiciliada en Oppenhoffallee 83-85 en 52066 Aachen
a quien conozco personalmente.

Aachen, el 6 de enero de 2004

(firmado) notario, hay un timbre del notario Johannes Schneider en Aachen.

Hoja 4:

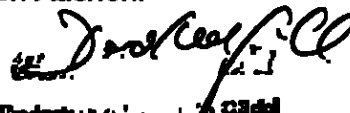
Registro de documentos número 112 para 2004

Por medio de la presente autentico las firmas anteriores trazadas ante mí por

1. el señor Dr. Michael Przewosny,
nacido el 28 de septiembre de 1959,
domiciliado en Suermondtplatz 3 en 52062 Aachen,
2. el señor Dr. Werner Günter Englberger,
nacido el 2 de febrero de 1951,
domiciliado en Sonnenstraße 1 en 52223 Stolberg,
a quienes conozco personalmente.

Aachen, el 20 de enero de 2004

(firmado) notario, hay un timbre del notario Johannes Schneider en Aachen.


Trotzdem o andersfalls
Anmeldung No. 2501 des Amtsgerichts
Aachen

Hoja 5:

Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el señor notario Schneider

3. en su calidad de notario en Aachen

4. está provisto con el timbre oficial del notario

Confirmado

5. en Aachen

6. el 22 de enero de 2004

7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia de Aachen

8. bajo el no. 91 aE – 10.921-10.923

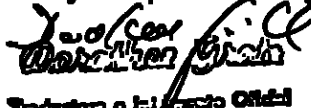
9. Sello:

10. Firma

Hay un sello redondo del Presidente (firmado) Gerber
del Juzgado de Primera Instancia
de Aachen.

En el reverso: hay un sello redondo del Juzgado de Primera Instancia de
Aachen.

Es traducción fiel y completa del original


Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 2501 del Ministerio de Justicia
1994

Dorothee Grote, traductora e intérprete oficial

Resolución no. 2501 del Ministerio de Justicia 1994

053711
Dorothy Grah
1961
USF 60-500000

CONFIDENTIAL

On

51